

Rédacteur : Mathieu Chatenet

Vientiane, le 11 décembre 2017

- COMMISSION EXTENSION -
Meeting with Chitchareune's CEO
Rencontre avec le CEO de Chitchareune

English

Minutes of Meeting between Commission d'extension and Chitchareun Construction Company (CCC)
Presents:

- Mr Somevang & Phonsy (CCC)
- Mme Anne, Mr Mathey, Said, Serge, Mathieu (Commission Extension), Stephan (AMO)

1. Air Con on building 3: the plans validated by the committee shall be applicable, CCC requested AMO to countersign the shop drawings on site. This has to be considered final by CCC.
2. Climbing wall: CCC will get experts from Geckoclimb on the site to state whether the wall meets the international standards or not. If yes, they will issue an official certification, if no they will supervise the dismantlement and reconstruction of the wall. The school reiterates its firm conviction that the standards are not met. Stefan and extension committee should be notified when the expert is coming and shall join the inspection.
3. Electricity: goods will be received by mid-december
4. Tax exemption needed for the laminated doors: Said will provide the required documentation
5. Final quotation for lab furniture will be send to CCC for final negotiation with the school
6. CCC request confirmation of their responsibility for the main school Board sign at entrance (design?)
7. CCC sets a new date for delivery: mi-February. This final delivery date without applying any delay penalties can be accepted by the school only if all the work is completed (lab, wall, pool)
8. The provisional budget for additional work (65000 USD) will cover the additional work
9. There are 2 items - of 12000 USD each - which are not needed on the site: 1 well and the concrete benches in the lab. This represents a total saving of 24000 USD for CCC.
10. The pool - the pool design remains the responsibility of DG, even he does not want to work on it any longer. We cannot make CCC responsible for the design works.
11. The amendment, reflecting these points, will be send to CCC by 05 Dec for approval.
12. Once approved, signature of the amendment will be done at the French Embassy around mid December

Français

Compte Rendu de Reunion entre la Commission d'extension and Chitchareun Construction Company (CCC)

Presents:

- Mr Somevang & Phonsy (CCC)
- Mme Anne, Mr Mathey, Said, Serge, Mathieu (Commission Extension), Stephan (AMO)

1. Climatisation dans bâtiment 3: les plans validés par le GOGES et la Commission d'extension sont applicables. CCC demande que Stefan contresigne les dessins d'atelier sur site. Cela doit être considéré comme une décision finale par CCC.
2. Mur d'escalade: CCC va organiser la venue d'un expert de Geckoclimb sur site pour évaluer la construction du mur et sa conformité aux standards internationaux. Si le mur est jugé conforme, Geckoclimb fournira une lettre de certification de conformité. Dans le cas contraire, ils superviseront le démontage et la reconstruction du mur aux normes. L'école répète sa conviction que le mur n'est pas aux normes. Stefan et la commission d'extension devront être informés de la venue de l'expert de Geckoclimb pour accompagner l'inspection.
3. Électricité: le matériel et l'équipement sera livré mi-décembre.
4. Un certificat de taxe pour les portes laminées est demandé par CCC. Said va fournir tous les documents nécessaires.
5. Un devis final pour les paillasses de salles de Biologie/Chimie/Physique sera envoyé à CCC pour une négociation finale avec l'école
6. CCC demande confirmation de leur responsabilité en ce qui concerne le panneau principal de l'école (design?)
7. CCC propose une nouvelle date pour la fin des travaux: mi-février. Cette date de fin des travaux sans application de pénalité est acceptable pour l'école si seulement tous les travaux sont terminés (Lab, mur, Piscine)
8. La somme provisionnelle pour les travaux additionnels de 65,000\$ couvrira tous les couts additionnels
9. Il y a deux composants de 12,000\$ chacun qui ne sont pas nécessaires, 1 puit d'eau et les paillasses en béton. Cela représente une économie de 24,000\$ pour CCC.
10. Piscine: le design de la piscine reste la responsabilité de DG, même si DG ne veut plus travailler dessus. CCC ne peut pas être tenu responsable pour le design de la piscine.
11. L'avenant au contrat, précisant tous les points cités ci-dessus sera envoyé à CCC d'ici le 5 Déc. 2017 pour approbation.
12. Une fois approuvé, la signature de l'avenant sera organisée à l'Ambassade de France (sous réserve de l'accord de l'ambassadrice) mi-décembre.